

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The Procure One Piece cervical collar is designed to stabilize and relieve the cervical spine and may be suitable for the symptomatic relief of pain and stiffness in the cervical spine area following patient trauma or injury. It may help to minimize neck pain and discomfort. For further details please consult your prescribing physician. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

This product is to be prescribed and fitted by a physician. Do not use over open wounds. Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened. The collar should be snug but not tight enough to cause excessive pressure, pain or difficulty breathing or swallowing. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact a medical professional immediately. There could be difficulties with Laryngoscopy when collars are used and the device may have to be removed. **NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1. **MEASURE HEIGHT:** With the patient in NEUTRAL ALIGNMENT, measure the vertical distance from the tip of the chin to the top of the shoulder. The measurement corresponds to the HEIGHT of the collar. If the patient's measurement falls between two consecutive heights, try fitting the shorter height first. **NOTE:** Cervical region (head, neck and back) of the patient must be in neutral alignment before a measurement is taken. (Fig.1)
2. **LOCK HEIGHT:** Determine the correct height for patient and adjust collar height to proper position. Press the locking mechanism into collar to secure collar. **NOTE:** The two locks on either side of collar must be set at the same heights. Verify collar is in the locked position by attempting to readjust. If movement occurs, repeat procedure until the collar is secure.
3. **TO ADJUST HEIGHT:** Release locks by pushing each lock from the inside of the collar until it is in unsecured position. Determine the proper height for the patient and press the lock back into the collar until secured. (Fig.3)
4. After adjusting to the proper height, apply the collar to the patient's neck. The chin should be secured by the molded chin support. If the patient is in a supine position, slide the BACK part of the collar behind the patient's neck until the hook-and-loop strap is visible. (Fig.4)
5. Bring the hook-and-loop strap around the back of the patient's neck and secure to the hook-and-loop fastener. Before attaching the hook-and-loop strap, make certain the patient's head and collar are in proper alignment. Tighten collar if chin is not sufficiently supported. Select shorter height if additional tightening results in patient extension. (Fig.5)
6. To remove the collar, make sure the patient's head is in neutral position and unfasten the hook-and-loop strap. Slowly slide the collar from behind the neck and remove. (Fig.2)

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash with mild soap in lukewarm water. Rinse thoroughly. AIR DRY.

MATERIAL CONTENTS:

RIGID SHELL: Polyethylene.
SOFTGOODS: Polyurethane, Woven Nylon.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

Rx ONLY.

~~NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.~~

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: El collarín cervical de una pieza Procure está diseñado para estabilizar y aliviar la columna cervical y puede ser adecuado para el alivio sintomático de la dolor y la rigidez en la zona de la columna cervical, después de un trauma o lesión. Puede ayudar a minimizar el dolor y las molestias en el cuello. Para obtener más información, consulte al médico que se lo prescriba. Proporcione inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o del segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico, quien debe ajustarlo. No debe aplicarse sobre heridas abiertas. No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto. El collarín debe estar ajustado pero no lo suficientemente apretado como para causar una presión excesiva, dolor o dificultad para respirar o tragar. Si usted siente dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. Puede haber dificultades con laringoscopia cuando se utilizan collarines y es posible que haya que retirar el dispositivo. **NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. **MIDA LA ALTURA:** Con el paciente en POSICIÓN NEUTRA, mida la distancia vertical desde la punta de la barbilla hasta la parte superior de los hombros. Esta medida corresponde a la ALTURA del collarín. Si la medida del paciente se sitúa entre dos alturas consecutivas, intente ajustar primero la altura menor. **NOTA:** La zona cervical (cabeza, cuello y espalda) del paciente debe estar en posición neutra antes de tomar una medida. (Fig. 1)
2. **BLOQUEE LA ALTURA:** Determine la altura correcta del paciente y ajuste la altura del collarín en la posición adecuada. Presione el mecanismo de bloqueo en el collarín para fijarlo. **NOTA:** Los dos cierres a ambos lados del collarín deben fijarse a la misma altura. Compruebe que el collarín está en la posición de bloqueo intentando reajustarlo. Si se produce algún movimiento, repita el procedimiento hasta que el collarín quede fijado.
3. **PARA AJUSTAR LA ALTURA:** Libere los cierres pulsando cada uno desde el interior del collarín hasta que quede desbloqueado. Determine la altura adecuada para el paciente y presione el cierre del collarín hasta que quede asegurado. (Fig. 3)
4. Después de ajustar la altura adecuada, coloque el collarín en el cuello del paciente. El mentón debe quedar sujeto mediante el apoyo mencionado. Si el paciente se encuentra en posición de decúbito supino, deslice la parte TRASERA del collarín por detrás del cuello del paciente hasta que se vea la tira de gancho y lazo. (Fig. 4)
5. Coloque la tira de gancho y lazo alrededor de la parte trasera del cuello del paciente y fíjela con el pasador de gancho y lazo. Antes de fijar la tira de gancho y lazo, asegúrese de que el collarín esté en la posición adecuada. Apriete el collarín si la barbilla no dispone de apoyo suficiente. Seleccione la altura menor si al apretar más se produce una extensión en el paciente. (Fig. 5)
6. Para retirar el anillo, asegúrese de que la cabeza del paciente esté en posición neutra y desabroche la correa de velcro. Deslice el anillo lentamente por detrás del cuello y quítelo. (Fig. 2)

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lave a mano con jabón suave y agua tibia. Enjuague a fondo. SEQUE AL AIRE LIBRE.

MATERIAL DE LAS PARTES:

CARCAZA RÍGIDA: Polietileno.
ELEMENTOS BLANDOS: Poliuretano, nylon tejido.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá cualquier parte o toda la unidad y sus accesorios que corresponda a defectos de materiales o mano de obra producidos en un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta.

SOLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.

~~NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.~~

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Unwohlsein zu minimieren. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem verschreibenden Arzt. Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

VERWENDUNGZWECK/INDIKATIONEN: Die einsteilige Procure Halskrause dient zur Stabilisierung und Entlastung der Halswirbelsäule und kann für die symptomatische Linderung von Schmerzen und Steifheit im Halswirbelsäulenbereich nach Trauma oder Verletzungen des Patienten geeignet sein. Sie kann helfen, Nackenschmerzen und Unwohlsein zu minimieren. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem verschreibenden Arzt. Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

Dieses Produkt muss von einer medizinischen Fachkraft verschrieben und angebracht werden. Nicht auf offenen Wunden verwenden. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde. Die Halskrause sollte eng aber nicht zu straff anliegen, um dabei keinen übermäßigen Druck, Schmerzen oder Schwierigkeiten beim Atmen oder Schlucken zu verursachen. Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit einer medizinischen Fachkraft auf. Bei der Laryngoskopie können Schwierigkeiten auftreten, wenn Kragen verwendet werden. Der Kragen muss möglicherweise entfernt werden.

HINWEIS:

Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls ein der Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSHINWEISE:

1. **MESSEN DER HÖHE:** Der Patient sollte NEUTRAL AUSGERICHTET sein. Messen Sie den vertikalen Abstand zwischen der Kinnspitze, Kollum und der Schulteroberseite. Dieses Maß entspricht der HÖHE der Halskrause. Wenn der gemessene Wert zwischen zwei Halskrausegrößen liegt, versuchen Sie zuerst die kleinere Größe anzulegen. **HINWEIS:** Der zervikale Bereich (Kopf, Hals und Nacken) des Patienten muss neutral ausgerichtet sein, bevor eine Messung durchgeführt wird. (Abb. 1)
2. **ARRETIEREN DER HÖHE:** Bestimmen Sie die richtige Höhe für den Patienten und stellen Sie die Halskrause auf die richtige Position ein. Drücken Sie den Arretierungsmechanismus an der Halskrause, um die Halskrause zu arretieren. **HINWEIS:** Die beiden Arretierungsmechanismen an den Seiten der Halskrause müssen auf dieselbe Höhe eingestellt sein. Überprüfen Sie, dass sich die Halskrause in der arretierten Stellung befindet, indem Sie versuchen, die Höhe zu verstellen. Sollte eine Bewegung zu erkennen sein, so wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die Halskrause fest fixiert ist.
3. **EINSTELLEN DER HÖHE:** Entriegeln Sie die Arretierungsvorrichtungen von der Innenseite der Halskrause, bis Sie sich in der entriegelten Stellung befindet. Bestimmen Sie die korrekte Höhe für den Patienten und drücken Sie die Arretierung zurück in die Halskrause, bis sie einrastet. (Abb. 3)
4. Nachdem Sie die korrekte Höhe eingestellt haben, bringen Sie die Halskrause langsam alinanziert hinter den Nacken des Patienten mit Hilfe der eingegossenen Kinnauflage fixiert werden. Wenn sich der Patient in der Rückenlage befindet, schieben Sie den HINTEREN Teil der Halskrause hinter den Nacken des Patienten, bis die Klettschlaufe sichtbar ist. (Abb. 4)
5. Führen Sie die Klettschlaufe hinter den Nacken des Patienten und befestigen Sie sie am Klettschluss. Prüfen Sie vor dem Anbringen der Klettschlaufe, dass der Kopf des Patienten und die Halskrause ordnungsgemäß zueinander ausgerichtet sind. Ziehen Sie die Halskrause fester an, wenn das Kinn nicht ausreichend abgestützt wird. Wählen Sie eine kleinere Höhe, wenn durch zusätzliches Festziehen eine Dehnung des Halsbereichs erreicht wird. (Abb. 5)
6. Stellen Sie zum Entfernen der Manschette sicher, dass sich der Kopf des Patienten in einer neutralen Position befindet, wenn Sie den Klettschluss lösen. Ziehen Sie die Manschette langsam vom Hals und entfernen Sie Sie. (Abb. 2)

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Reinigen Sie die Halskrause mit einer milden Seifenlösung in lauwarmem Wasser. Gründlich spülen. AN DER LUFT TROCKNEN.

VERWENDETE MATERIALIEN:

STARBE SCHALE: Polyethylen.
TEXTILIEN: Polyurethan, gewebtes Nylon.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.

~~NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.~~

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il collare cervicale Procure One Piece è progettato per stabilizzare e dare sollievo alla regione cervicale della colonna vertebrale e può essere adatto per il sollievo sintomatico del dolore e della rigidità nella regione cervicale della colonna vertebrale a seguito di trauma o lesione del paziente. Può aiutare a ridurre al minimo dolore e fastidio al collo. Per ulteriori dettagli consultare il medico curante. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTRAINDICAZIONI: Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un medico. Non usare su ferite aperte. Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. Il collare deve essere aderente ma non eccessivamente stretto tanto da causare una pressione eccessiva, dolore o difficoltà di respirazione o deglutizione. In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente un medico. Durante l'esecuzione della laringoscopia potrebbe essere necessario rimuovere il collare per evitare l'insorgenza di alcune difficoltà. **NOTA:** Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. **MISURAZIONE DELL'ALTEZZA:** mantenendo il paziente in POSIZIONE DI ALLINEAMENTO NEUTRO, misurare la distanza verticale tra la punta del mento e la sommità della spalla. Tale misura corrisponde all'ALTEZZA del collare. Se la misurazione si trova in un punto intermedio tra due altezze, provare per prima l'altezza inferiore. **NOTA:** La regione cervicale (testa, collo e dorso) del paziente deve essere allineata prima di prendere le misure. (Fig. 1)
2. **ALTEZZA DEL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO:** determinare l'altezza corretta del collare per il paziente e regolarla alla posizione adatta. Premere il meccanismo di bloccaggio sul collare per fissarlo. **NOTA:** I due dispositivi di bloccaggio su entrambi i lati del collare devono essere posizionati alla stessa altezza. Verificare che il collare sia bloccato tentando di regolarlo; se avvengono degli spostamenti, ripetere la procedura fino a quando il collare rimane fisso.
3. **PER REGOLARE L'ALTEZZA:** rilasciare i dispositivi di bloccaggio splingendoli entrambi dall'interno del collare fino a quando si sbloccano. Determinare l'altezza adeguata per il paziente e premere il dispositivo di bloccaggio sul collare fino a quando si blocca. (Fig. 3)
4. Dopo avere regolato il collare all'altezza desiderata, applicare il collare al collo del paziente. Il mento deve essere fissato dal supporto sagomato per il mento. Qualora il paziente si trovi in posizione supina, far scivolare la parte POSTERIORE del collare dietro il collo del paziente fino a quando la fascetta a strappo diventa visibile. (Fig. 4)
5. Passare la fascetta a strappo attorno alla parte posteriore del collo del paziente e fissarla al gancio apposito. (Abb. 3)
6. Per rimuovere il collare, assicurarsi che la testa del paziente sia in posizione neutra e sbloccare la fascetta a strappo. Far scorrere lentamente il collare dalla parte posteriore del collo e rimuoverlo. (Fig. 2)

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Lavare a mano con sapone neutro ed acqua tiepida. Sciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: **RIVESTIMENTO RIGIDO:** polietilene.
COMPONENTI MORBIDI: poliuretano, nylon tessuto.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna a riparare o sostituire completamente o in parte l'unità e gli accessori in caso di difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di 6 mesi dalla data di vendita.

SOLO SU PRESCRIZIONE.

~~NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.~~

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le collier cervical en une pièce Procure est conçu pour stabiliser et soulager le rachis cervical et peut être adapté au soulagement symptomatique de la douleur et de la raideur dans la zone cervicale à la suite d'un traumatisme ou d'une blessure du patient. Il peut être utilisé pour minimiser les douleurs et la gêne au niveau du cou. Pour plus de détails, consulter votre médecin prescripteur. Il permet une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

Ce produit doit être prescrit et ajusté par un médecin. Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. Le collier doit se porter au plus près du corps, sans être trop serré pour provoquer une pression excessive, des douleurs ou des difficultés respiratoires ou de déglutition. Ne pas utiliser en cas de douleur, gonflement, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé. Une laryngoscopie peut être difficile à réaliser chez un patient porteur d'un collier, et nécessiter le retrait du dispositif. **REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

1. **MESURER LA HAUTEUR :** Avec le patient en position d'ALIGNEMENT NEUTRE, mesurer la distance verticale de l'extrémité du menton au sommet de l'épaule. Cette mesure correspond à la HAUTEUR du collet. Si la mesure du patient tombe entre deux hauteurs consécutives, essayer d'abord la hauteur la plus courte. **REMARQUE :** La région cervicale (tête, cou et dos) du patient doit être en position d'alignement neutre avant de prendre la mesure. (Fig. 1)
2. **VERROUILLER LA HAUTEUR :** Déterminer la hauteur correcte du patient et régler la hauteur du collet à la position adéquate. Appuyer sur le mécanisme de verrouillage du collet pour le verrouiller. **REMARQUE :** Les deux verrous de chaque côté du collet doivent être réglés à la même hauteur. Vérifier que le col let est verrouillé en position en tentant de le régler de nouveau. Si un mouvement a lieu, répéter la procédure jusqu'à ce que le collet soit verrouillé.
3. **POUR RÉGLER LA HAUTEUR :** Détacher les verrous en les poussant de l'intérieur du collet jusqu'à ce qu'ils soient détachés. Déterminer la hauteur adéquate du patient et appuyer sur le verrou dans le collet pour verrouiller. (Fig. 3)
4. Après ajustement à la hauteur appropriée, appliquer le collet sur le cou du patient. Le menton doit être fixé par le soutien de menton moulé. Si le patient est allongé sur le dos, faire glisser la partie arrière du collet derrière le cou du patient jusqu'à ce que la sangle velcro soit visible. (Fig. 4)
5. Faire passer la sangle velcro derrière le cou du patient et appuyer sur la sangle velcro. Avant d'attacher la sangle velcro, s'assurer que la tête du patient et le collet sont bien alignés. Serrer le collet si le menton n'est pas suffisamment maintenu. Sélectionner une hauteur plus courte si un serrage supplémentaire provoque une extension du patient. (Fig. 5)
6. Pour retirer le collet, s'assurer que la tête du patient est dans une position neutre et détacher la bande autoagrippante. Glisser lentement le collet depuis l'arrière du cou et le retirer. (Fig. 2)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: Laver à la main dans de l'eau savonneuse tiède. Rincer abondamment. SÉCHER À L'AIR.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : **COQUILLE RIGIDE :** polyéthylène.
ÉLÉMENTS SOUPLES : polyuréthane, nylon tissé.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera en totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires pour tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre pour une durée de six mois à partir de la date d'achat.

SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT. ~~FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.~~

SOLO SU PRESCRIZIONE.

~~NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.~~

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING COMPLETAMENTE EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De Procure eendelige nekkrag is ontworpen voor het stabiliseren en ontlasten van de nekvervelkolom en is mogelijk geschikt voor symptomatische verlichting van pijn en trauma in het gebied rondom de nekvervelkolom na trauma of letsel. Het hulpmiddel kan helpen nekpijn en ongemak tot een minimum te beperken. Raadpleeg de voorschrijvende arts voor meer informatie. Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES: Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Dit product moet door een arts worden voorgeschreven en aangemeten. Niet gebruiken op open wonden. Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend. De kraag moet stevig zitten, maar niet zo strak dat hij te veel druk, pijn of moeite met ademhalen of slikken veroorzaakt. Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u problemen als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt. Een laryngoscopie kan moeilijkheden ontstaan bij laryngoscopie als een kraag wordt gebruikt en het hulpmiddel moet in dat geval mogelijk worden verwijderd. **OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

1. **MEET DE HOOGTE:** Meet, terwijl de patiënt NEUTRAAL UITGELIJND is, de verticale afstand van het puntje van de kin tot de bovenkant van de schouder. De gemeten waarde komt overeen met de HOOGTE van de kraag. Als de waarde tussen twee opeenvolgende hoogtes ligt, probeer de kleinere hoogte te kiezen. **LET OP:** Vooraf de afstand opmeten, moet het nekgebied (hoofd, nek en rug) van de patiënt neutraal uitgelijnd zijn. (Af. 1)
2. **GRENDELHOOGTE:** Bepaal wat de juiste hoogte is voor de patiënt in stel de kraag af op de juiste hoogte. Druk het grendelemechanisme in de kraag om de kraag vast te zetten. **LET OP:** De grenfels aan beide kanten van de kraag moeten op dezelfde hoogte worden aangebracht. Controleer of de kraag goed in de juiste positie zit en of hij kan worden afgesteld. Als de kraag kan worden bewogen, herhaalt u de procedure totdat de kraag goed vastzit.
3. **DE HOOGTE AANPASSEN:** Maak de grenfels los door ze van binnenuit uit de kraag te duwen, zodat de kraag in de open stand komt. Bepaal wat de goede hoogte is voor de patiënt en duw de grenfel terug in de kraag zodat de kraag wordt vergrendeld. (Af. 3)
4. Nadat u de kraag op de juiste hoogte heeft afgesteld, brengt u de kraag aan om de nek van de patiënt. De kin moet goed tegen de voorgemerkte kinsteun zitten. Als de patiënt op de rug ligt, schuift u het ACHTERSTE gedeelte van de kraag achter de nek van de patiënt totdat het klittenband zichtbaar wordt. (Af. 4)
5. Leg het klittenband rond de achterkant van de nek van de patiënt en trek het vast aan het klittenband. Langzaam de kraag aan de argola. Langzaam de kraag aan de argola. Letten de kraag vastmaakt, dient u te controleren of het hoofd van de patiënt en de kraag goed zijn uitgelijnd. Leg de kraag strakker aan als de kin niet voldoende wordt ondersteund. Kies een lagere kraag als extra aanhalen resulteert in extensie van de patiënt. (Af. 5)
6. Zorg bij het verwijderen van de kraag dat het hoofd van de patiënt een neutrale positie heeft en haal het klittenband los. Schuif de kraag van achter de nek vandaan en verwijder hem. (Af. 2)

REINIGING: Met de hand wassen met een mild reinigingsmiddel in lau water. Goed uitspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.

GEBRUIK MATERIALEN: **RIGIDE OMSLUITSEL:** polyethyleen.
VERBRUIKSARTIKELN: Polyurethaan, geweven nylon.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

ALLEEN OP VOORSCHRIFT. ~~BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.~~

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEQUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Colar Cervical de Uma Peça Procure foi concebido para estabilizar e aliviar a coluna cervical e pode ser adequado para o alívio sintomático da dor e rigidez na zona da coluna cervical após traumatismo ou lesão no paciente. Pode ajudar a minimizar a dor e o desconforto no pescoço. Para mais detalhes, consulte o seu médico assistente. Assegure a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

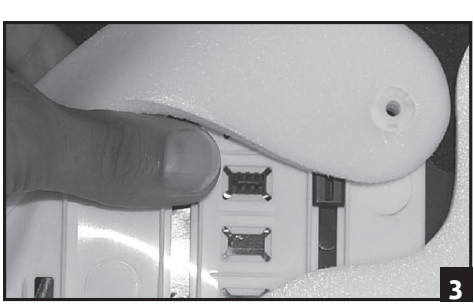
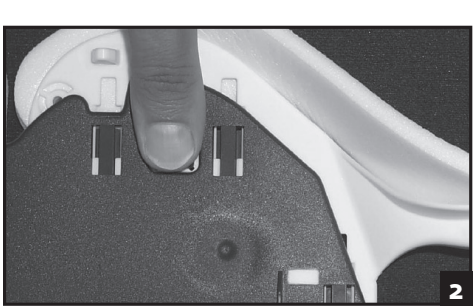
CONTRA-INDICAÇÕES: Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

Este produto deve ser prescrito e aplicado por um médico. Não aplique sobre feridas abertas. Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta. O colar deve ser apertado mas não o suficiente para causar pressão excessiva, dor ou dificuldades de respiração ou deglutição. Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico. Pode haver dificuldades com a laringoscopia quando os colares são utilizados e o dispositivo pode ter de ser removido. **NOTA:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:

1. **MEÇA A ALTURA:** Com o paciente em ALINHAMENTO NEUTRO, meça a distância vertical da extremidade do queixo à parte superior do ombro. A medida corresponde à ALTURA do colar. Se a medida do paciente ficar entre duas alturas consecutivas, experimente primeiro a altura menor. **NOTA:** A região cervical (cabeça, pescoço e costas) do paciente deve estar em alinhamento neutro antes da medição. (Fig. 1)
2. **TRAVE A ALTURA:** Determine a altura correta para o paciente e ajuste a altura do colar na posição adequada. Pressione o mecanismo de travamento do colar para travá-lo. **NOTA:** As duas travas, uma de cada lado do colar, devem ser ajustadas para a mesma altura. Verifique se o colar está travado antes de tentar reajustá-lo. Caso ocorra algum movimento, repita o procedimento até que ele esteja travado.
3. **PARA AJUSTAR A ALTURA:** Solte as travas, empurrando cada uma delas de dentro do colar, até que estejam na posição destravada. Determine a altura adequada para o paciente e pressione a trava no colar, até que esteja presa. (Fig. 3)
4. Após ajustar para a altura adequada, coloque o colar no pescoço do paciente. O queixo deve ficar apoiado no suporte moldado. Se o paciente estiver em posição de supino, deslize a parte TRASEIRA do colar atrás do pescoço do paciente, até que a faixa de gancho e argola esteja visível. (Fig. 4)
5. Coloque a faixa de gancho e argola em torno da parte posterior do pescoço do paciente e prenda o fecho de gancho e argola. Antes de prender a faixa de gancho e argola, certifique-se de que a cabeça do paciente e o colar estão devidamente alinhados. Aperte o colar se o queixo não estiver suficientemente apoiado. Seleccione uma altura menor se um aperto adicional resultar em extensão do paciente. (Fig. 5)
6. Para remover o colar, certifique-se de que a cabeça do paciente está em posição neutra e desapele o fecho de gancho e argola. Lentamente deslize o colar a partir de trás do pes



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠEKÉŘE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel by měl být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v tomto návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Jednoduchý krční límec Procare je určen ke stabilizaci a olevě krční páteře a může být vhodný pro symptomatickou úlevu od bolesti a ztuhlosti v oblasti krční páteře po traumatu nebo poranění páteře. Může pomoci minimalizovat bolest a diskomfort krku. Další podrobnosti si prosím prostudujte u svého předepisujícího lékaře. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE: Nepoužívejte, pokud jste alergičtí na jakýkoli materiál obsažený v tomto výrobku.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Tento výrobek musí předepisovat a nasazovat lékař. Nepřikládejte na otevřené rány. Výrobek nepoužívejte, je-li poškozený a/nebo je-li obal otevřený. Límec by měl být uzatčen, nikoli však těsný natolik, aby způsoboval nadměrný tlak, bolest nebo potíže s dýcháním či polykáním. Pokud se při používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

Při laryngoskopické vyšetření by s nasazeným límcem mohly nastat potíže a může být tedy nutná prostředek sejmout.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE K APLIKACI:

- ZMĚŘTE VÝŠKU: Pacienta uložte do NEUTRÁLNÍ VYROVNANÉ POLOHY a změřte vertikální vzdálenost od špičky brady k horní části ramene. Měření odpovídá VÝŠCE límce. Pokud měření u pacienta spadá mezi dvě následné výšky límce, zkuste nejdříve nasadit tu kratší. **POZNÁMKA:** Krční oblast (hlava, krk a záda) pacienta musí být před provedením měření v neutrální vyrovanné poloze. (Obr. 1) **UZAMČENÍ VÝŠKY LÍMCE:** Určete správnou výšku pro daného pacienta a upravte výšku límce na správnou polohu. Zatlačte zajišťovací mechanismus do límce a zajištěte jej. **POZNÁMKA:** Závazky na chou straně límce musí být zajištěny na stejné výšce. Zkontrolujte, zda je límec v uzamčené poloze tím, že se znovu pokusíte upravit výšku. Pokud dojde k pohybu, zopakujte postup, dokud límec nebude zajištěn. **ÚPRAVA VÝŠKY:** Uvolněte zámký vytlačáním každého zámků z vnitřku límce, dokud nebude v odjištěné poloze. Určete správnou výšku pro daného pacienta a zatlačte zámek zpět do límce, dokud nebude zajištěn. (Obr. 3) **ÚPRAVA ÚPRAVA** Po úpravě na správnou výšku čtete límec na krk pacienta. Bradu musí být zajištěna ve tvarované podpoře brady. Pokud je pacient v poloze na zádech, protáhněte ZADNÍ část límce pod krkem pacienta, dokud nebude viditelný pásek se suchým zipem. (Obr. 4) **Protáhněte pásek se suchým zipem pod zadní částí krku pacienta a zajištěte jej do upevňovacího háčku pro suchý zip.** Před připojením pásku se suchým zipem se ujistěte, že hlava pacienta a límec jsou správně vyrovnány. Pokud brada nemá dostatečnou podporu, přitáhněte límec. Zvolte menší výšku límce, pokud má další utahovací límce za následek extenzi krční páteře u pacienta. (Obr. 5) **Před sejmutím límce se ujistěte, že má pacient hlavu v neutrální poloze, a poté rozepněte pásek se suchým zipem.** Límec stahujte pomalu směrem zezadu od krku dopředu. (Obr. 2)

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ: Mýjte ručně ve vlažné vodě se slabým roztokem mýdla. Pečlivě opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU.

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ: PEVNÉ POUZDRO: Polyethylen.
TEXTILNÍ ČÁST: Polyuretan, tkaný nylon.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí jakoukoliv část jednotky a jejího příslušenství při závadě materiálu nebo výrobní vadě objevenou do šesti měsíců od data prodeje.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS.
~~NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝVŮKY LATEX.~~

SLOVENČINA

PRED POUŽITIM TEJTO POMŮCKY SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INŠTRUKCE. SPRÁVNE POUŽITIE POMŮCKY JE NUTNÉ K JEJ SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATEĽA: Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Jednoduchý krčný golier Procare je navrhnutý tak, aby uľavil krčnej chrbtici a stabilizoval ju. Je vhodný na symptomatické zmiernenie bolesti a stuhnutosti v oblasti krčnej chrbtice v dôsledku úrazy alebo poranenia pacienta. Může minimalizovat bolest a nepohodlie v krční oblasti. Dalšíše podrobnosti získate u lékaře, který vám pomůcku předpisuje. Poskytuje znehynbenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo části tela.

KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívať, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsahujných v tomto produkte.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Tento produkt je určený na použitie pod dohľadom lekára a je viazaný na jeho predpis.

Nepoužívajte na otvorené rany. Toto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.

Golier má priliehať, ale nie priľísť pevne, čím by spôsoboval nadmerný tlak, bolesť alebo ťažkosti s dýchaním alebo prehltním. Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obraťte na zdravotníckeho pracovníka.

Pri používaní golierov môžu nastať ťažkosti pri laryngoskopii a môže sa stať, že bude potrebné zariadenie odstrániť.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- MERANIE VÝŠKY:** Keď je pacient v NEUTRÁLNEJ POLOHE, zmerajte zvislú vzdialenosť od špičky brady po hornú časť pleca. Miera sa musí zhodovať s VÝŠKOU goliera. Ak miery pacienta spadajú medzi dve vo sebe idúce výšky, skúste najskôr prispôbiť kratšiu výšku. **POZNÁMKA:** Pred meraním musí byť cervikálna oblasť (hlava, krk a chrbát) pacienta v neutrálny jevy vyrovnané. (Obr. 1)
- UZAMČENIE VÝŠKY LÍMCE:** Určite správnu výšku pre daného pacienta a golier nastavte do stanovenej polohy. Zaisťovací mechanizmus zatlačte do goliera, aby sa zaisťil. **POZNÁMKA:** Dva západkové uzávery na obochvoch stranách goliera sa musia nastaviť do rovnakých výšok. Zaisťenie goliera preveríte tak, že ho skúsite znovu upraviť. Ak sa pohybuje, postup opakujte, kým nebude golier zaisťený.
- NASTAVENIE VÝŠKY:** Uvoľnite západkové uzávery tak, ako je ukázané na obrázku. Znovu nastavte golier, kým sa neuvolní. Stanovte správnú výšku pre pacienta a uzáver zatlačte späť do goliera, kým sa nezaisťí. (Obr. 3)
- Po nastavení do správnej výšky založte golier na krk pacienta. Bradu musí zaisťovať vytvarovaná opora pre bradu. V prípade, že pacient leží na chrbte, vsuňte ZADNÚ časť goliera poza krk pacienta, až kým nebude viditeľný pruh so suchým zipom. (Obr. 4)
- Pruh so suchým zipom priložte k zadnej časti krku pacienta a zaisťte o druhú časť suchého zipu. Pred upewnením pruhu so suchým zipom sa uistite, či sú hlava pacienta a golier správne vyrovnané. Ak brada nie je dostatočne podopretá, golier utiahnite. Ak ďalšie utahovanie spôsobuje natiahnutie pacienta, zvolte kratšiu výšku. (Obr. 5)
- Pred zložením goliera sa uistite, že má pacient hlavu v neutrálny poloze, a potom rozoopnite pruh so suchým zipom. Golier stiahnite pomaly od zadnej strany krku smerom dopredu. (Obr. 2)

NÁVOD NA ČISTENIE: Umývajte ručne vo vlažnej vode s mydlom. Dôkladne opláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE: PEVNÁ VRSTVA: Polyetylén.
TEXTÍLIE: Polyuretán, tkaný nylon.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

LEN NA LÉKÁRSKY PŘEDPIS.
~~NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ PRÝVŮKY GUMOVÝ LATEX.~~

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, varninger og forholdsregler som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Procare cervikalkrave i et stykke er designet til at stabilisere og lindre columna cervicalis og kan være egnet til symptomatisk lindring af smerte og stivhed i columna cervicalis-området efter patienttraume eller -kvæstelser. Den kan hjælpe med at minimere nakkesmerter og ubehag. Kontakt den ordinerende læge for at få yderligere oplysninger. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Dette produkt skal ordineres og tilpasses af en læge. Må ikke anvendes over åbne sår.

Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbenet.

Kraven skal sidde tæt, men ikke stramt nok til at forårsage overdrevent tryk, smerte eller besvær med vejtrækning eller synkning.

Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usadvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

Der kan være vanskeligheder med laryngoskopi, når der bruges kraver, og anordningen skal muligvis fjernes.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSERVEJLEDNING:

- MÅLNING AF HØJDE:** Med hovedet RET OP måles den lodrette afstand fra patientens hagespid til skuldertop. Målingen svarer til kravens HØJDE. Hvis patientens måling falder mellem to på hinanden følgende højder, prøves den laveste højde først. **BEMÆRK:** Cervikalområdet (hoved, hals og nakke) på patienten skal være ret op (ikke bøjet, drejet, etc.). For målingen udføres (Fig. 1)
- LÅSNING AF HØJDE:** Vunder patientens højde, og juster den i henhold til den korrekte indstilling. Tryk låsemekanismen ind i kraven, for at sætte kraven fast. **BEMÆRK:** De to låse på hver sin side af kraven skal være indstillet til samme højde. Kontroller, at kraven er låst ved at forsøge at genjustere. Hvis det kan lade sig gøre, gentages proceduren, indtil kraven er sikkert låst.
- JUSTERING AF HØJDE:** Der læses op ved at trykke på låsene på indvendig side af kraven, indtil de er låst op. Vurder korrekt højde til patienten og tryk låsen tilbage i kraven, indtil den sidder fast. (Fig. 3)
- Når højdejusteringen er foretaget, sættes kraven på patientens hals. Hagen skal sidde i den støbte hagestøtte. Hvis patienten ligger på ryggen, skubbes den BAGESTE del af kraven bag om patientens nakke, indtil velcrobåndet er smygligt. (Fig. 4)
- Træk velcrobåndet bag om patientens nakke, og sæt det fast. For velcrobåndet fastgøres, skal det sikres, at patientens hoved og kraven er korrekt rettet ind. Stram kraven, hvis hagen ikke er tilstrækkeligt understøttet. Der skal vælges en lavere højde, hvis tilstræmningen medfører, at patienten skal strække halsen. (Fig. 5)
- Hold patientens hoved i neutral stilling, og løs burrebåndet, når kraven skal tages af. Skub kraven fra bag på halsen, og tag den af. (Fig. 2)

RENGØRINGSVEJLEDNING: Håndvaskes i lunken vand med mild sæbe. Skyl grundigt. LUFTTØRRES.

SAMMENSÆTNING:
HÅRD SKAL: Polyethylen.
BLØDE MATERIALER: Polyurethan, vævet nylon.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen ved DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udsdike produktet samt tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

KUN EFTER ORDINERING.
~~IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.~~

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Procare cervikalkrage i ett stycke är utformad för att stabilisera och lindra halsryggraden och kan vara lämplig för symptomatisk lindring av smärta och stivhet i halsryggområdet efter patienttrauma eller -skada. Detta kan bidra till att minimera nacksmärta och obehag. För ytterligare detaljer, kontakta din ordinerande läkare. Tillståndshållare immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Denna produkt ska ordineras och monteras av en läkare. Använd inte över öppna sår.

Använd inte den här produkten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

Kragen ska sitta tätt men inte så tätt att den orsakar överdrivet tryck, smärta eller svårigheter med andning eller sväljning.

Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.

Laryngoskopi kan vara svårt när kragen används och enheten kan behövas tas bort.

OBSI Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

APPLICERINGSINFORMATION:

- MÅT HÖJDEN:** Med patientens huvud i RAK POSITION, mät det lodräta avståndet från hakespetsen till avens översta punkt. Detta mått motsvarar kravens HÖJD. Om patientens mått faller mit emellan två höjder, försök först med den lägsta höjden. **OBSI** Hela cervikalområdet (huvud, hals och rygg) måste vara i rak position innan mätningen utförs. (Fig. 1)
- LÅS HÖJDEN:** Fastställ korrekt höjd för patienten och ställ in kravens höjd i rätt läge. Tryck in låsemekanismen i kragen för att låsa denna. **OBSI** Båda låsena på kravens sidor måste ställas in på samma höjd. Kontrollera att kragen är låst genom att försöka ändra höjden. Om den går att rubba ska proceduren upprepas tills kragen är låst.
- JUSTERA HÖJDEN:** Läs upp genom att röra på varje lås från kravens insida tills det är upplåst. Fastställ den rätta höjden för patienten och tryck tillbaka låsen in i kraven tills denna är låst. (Fig. 3)
- När kragen har rätt höjd appliceras den runt patientens hals. Hakan ska sitta stadigt i det gjutna häkstödet. Om patienten ligger på rygg ska låsen i den BAKRE delen av kraven föras bakom patientens hals tills kardborrebandet blir smygligt. (Fig. 4)
- För runt kardborrebandet bakom patientens hals och fäst det. Kontrollera att patientens huvud och kragen är korrekt inriktade mot varandra innan kardborrebandet fästs. Spänn kragen om hakan inte har tillräckligt stöd. Välj en lägre krage om det inte går att späna ytterligare utan att huvudet höjs. (Fig. 5)
- För att avlägsna kragen ska patientens huvud befinna sig i en neutral position och kardborrebandet spännas upp. Dra långsamt av kragen bakifrån nacken och avlägsna den. (Fig. 2)

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Handtvätta i ljummet vatten med en mild tvål. Skölj nog. LUFTTORKA.

MATERIALINNEHÅLL:

STVVT SKAL: Polyetylen.
MJUKA DELAR: Polyuretän, vävt nylon.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST PÅ ORDINATION.

~~IKKE TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.~~

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÄJÄ KOSKEVAT EDellyTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Yksikappaleinen Procare-kaulatuiki on suunniteltu vakautamaan kaularankaa ja helpottamaan kaularangan oireita. Se voi soveltaa lievitettämään kaularangan alueen kipuoireita ja jäykkyyttä potilaan traumaan tai vamman jälkeen. Se voi auttaa vähentämään niskakiipua ja epämukautuksia tai muita epätyypillisiä reaktioita. Pitää rajaan tai kehonosan paikkailaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET: Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämille materiaalleille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

Tähän tuotteeeseen tarvitaan lääkäriin määräys, ja lääkäriin tulee sovitaa tuote paikalleen.

Älä käytä avoahaavojen päällä.

Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut/ja/tai jos pakkaus on avattu.

Kaulatuute tulee istua tiiviisti, mutta ei niin tiukasti, että se aiheuttaisi liiallista painetta, kipua tai hengitystä tai nielemisvaikeuksia.

Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuoltoalan ammattilaiseen, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätyypillisiä reaktioita.

Laryngoskopiaa voi ilmetä vaikeuksia kaulatuikaa käytettäessä, ja laite voi olla tarpeen ottaa pois.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan tai toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttöä aiheutuu vakava haaitta tapahtuma.

PUKEMISOHJEET:

- MÄÄLÄ KORKEUS:** Pidä potilas NEUTRAALISSA ASENNOSSA ja mittaa vertikaali etäisyys leuan kärjestä olkapään yläpintaan. Mittausulos vastaa kauluksen KORKEUTTA. Jos potilaan mittausulos osuu kahden peräkkäisen korkeuden väliin, sovita ensin lyhyemmäksi korkeutta. **HUOMAA:** Potilaan kaula-alueen (pää, kaula ja selkä) tulee olla neutraalissa asennossa ennen mittausta. (Kuva 1)
- LUKKIN KORKEUS:** Bestem den riktige høyden for kauluksen korrekte innstilling. Juster kravens høyde til riktig stilling på samme høyde. Kontroller at kragen er låst gjennom at forsøke å endre høyden. Om den går att rubba ska proceduren upprepas tills kragen är låst.
- KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN:** Vapautaa lukot työntämällä kumpaakin lukkoa kauluksen sivupuolelta, kunnes kaulus löystyy. Totea potilaalle sopiva korkeus ja kiinnitä painamalla lukko takaisin kaulukseen. (Kuva 3)
- Kun olet säätänyt sopivan korkeuden, sovita kaulus potilaan kaulaan. Leuka kiinnitetään muotoilla leukaetuella. Jos potilas laskeutuu, liuuta kauluksen TAKAOSAA potilaan niskaan taakse, kunnes tarraanaha näkyy. (Kuva 4)
- Pujota tarraanaha potilaan niskaan ympäri ja kiinnitä tarrausleikkim. Varmista ennen tarraanahan kiinnittämistä, että potilaan pää ja kaulus ovat oikeassa asennossa. Kiristä kaulusta, jos leuka ei tueta riittävästi. Valitse lyhyempi korkeus, jos lisäkierusta aiheuttaa potilaalle ekstenosia. (Kuva 5)
- Irrottaessaa kaulusta varmista, että potilaan pää on neutraalissa asennossa ja avaa tarraanaha. Liuuta kaulusta hitaasti niskaan takaa sen irrottamiseksi. (Kuva 2)

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin haaleassa vedessä miedolla saippualla. Huuhtelee perusteellisesti. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN.

MATERIAALISISÄLTÖ:
JÄYKKÄ KUORI: polyeteeniä.
PEHMEÄT OSAT: polyuretaania, kudottua nailonia.

TAKUUI: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN LÄÄKÄRIIN MÄÄRÄYKSEEN.
~~IKKE KÄYTTÄVÄ ELLI OLE KÄYTTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.~~

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENT BRUKER: Tiltentke brukere skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren må være i stand til å lese gjennom, være innforstått med og være i fysisk stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENT BRUK / INDIKASJONER: Procare One Piece-nakkekragen er utformet for å stabilisere og avlaste halsryggraden, og kan være egnet for lindring av smerte og stivhet i halsryggraden etter ulykker eller skader. Den kan bidra til å redusere nakkesmerter og ubehag. For mer informasjon, ta kontakt med forskrivende lege. Imobiliserer eller kontrollerer bevegelse av ekstremiteten eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKASJONER: Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Dette produktet skal forskrives og tilpasses av en lege. Skal ikke brukes over åpne sår.

Ikke bruk dette produktet hvis det er skadet og/eller emballasjen har blitt åpnet.

Kragen bør være tettstidende, men ikke så stram at den påfører for mye trykk, er smertefull eller gjør det vanskelig å puste eller svelge.

Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.

Laryngoskopi kan være vanskeligere med laryngoskopi, og det er mulig at enheten må fjernes.

MERK: Kontakt produsenten og pågående tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:

- MÅL HØJDEN:** Mål den vertikale avstanden fra pasientens hakespiss til toppen av skuldernes mest pasienten er i NØYTRAL STILLING. Avstanden tilsvarer kravens HØYDE. Hvis pasientens målinger faller mellom to størrelser i rekkefølge, skal man forsøke å tilpasse den laveste kragen først. **MERK:** Pasientens halsregion (hode, nakke, rygg) må være i nøytral stilling før målingen tas. (Figur 1)
- LUKKIN HØYDEN:** Bestem den riktige høyden for kauluksen korrekte innstilling. Juster kravens høyde til riktig stilling på samme høyde. Kontroller at kragen er låst gjennom at forsøke å endre høyden. Om den går att rubba ska proceduren upprepas tills kragen är låst.
- KORREUDEN SÄÄTÄMINEN:** Vapautaa lukot työntämällä kumpaakin lukkoa kauluksen sivupuolelta, kunnes kaulus löystyy. Totea potilaalle sopiva korkeus ja kiinnitä painamalla lukko takaisin kaulukseen. (Kuva 3)
- Kun olet säätänyt sopivan korkeuden, sovita kaulus potilaan kaulaan. Leuka kiinnitetään muotoilla leukaetuella. Jos potilas laskeutuu, liuuta kauluksen TAKAOSAA potilaan niskaan taakse, kunnes tarraanaha näkyy. (Kuva 4)
- Pujota tarraanaha potilaan niskaan ympäri ja kiinnitä tarrausleikkim. Varmista ennen tarraanahan kiinnittämistä, että potilaan pää ja kaulus ovat oikeassa asennossa. Kiristä kaulusta, jos leuka ei tueta riittävästi. Valitse lyhyempi korkeus, jos lisäkierusta aiheuttaa potilaalle ekstenosia. (Kuva 5)
- Irrottaessaa kaulusta varmista, että potilaan pää on neutraalissa asennossa ja avaa tarraanaha. Liuuta kaulusta hitaasti niskaan takaa sen irrottamiseksi. (Kuva 2)

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin haaleassa vedessä miedolla saippualla. Huuhtelee perusteellisesti. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN.

MATERIAALISISÄLTÖ:
JÄYKKÄ KUORI: polyeteeniä.
PEHMEÄT OSAT: polyuretaania, kudottua nailonia.

TAKUUI: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN LÄÄKÄRIIN MÄÄRÄYKSEEN.
~~IKKE KÄYTTÄVÄ ELLI OLE KÄYTTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.~~

简体中文